

CHAN 10482 X



PROKOFIEV
ALEXANDER NEVSKY
SCYTHIAN SUITE
SUITE FROM 'THE STEEL DANCE'

LINDA FINNIE CONTRALTO
SCOTTISH NATIONAL ORCHESTRA CHORUS
SCOTTISH NATIONAL ORCHESTRA
NEEME JÄRVI

Classics



© Lebrecht Music & Arts Photo Library

Prokofiev (l.), working on the score for the film 'Alexander Nevsky' with director Sergei Eisenstein, 1943

Sergey Sergeyevich Prokofiev (1891 – 1953)

Scythian Suite, Op. 20

From the ballet *Ala et Lolly*

20:01

- | | | |
|---|--|------|
| 1 | 1 The Adoration of Veless and Ala | 6:12 |
| 2 | 2 The Enemy God and the Dance of the Spirits of Darkness | 3:10 |
| 3 | 3 Night | 5:23 |
| 4 | 4 The Glorious Departure of Lolly and the Sun's Procession | 5:07 |

Suite from 'The Steel Dance' (Le Pas d'acier), Op. 41a

13:19

'A ballet of construction'

- | | | |
|---|-------------------------------------|------|
| 5 | 1 Entry of the People | 2:21 |
| 6 | 2 The Officials | 4:42 |
| 7 | 3 The Sailor and the Factory-Worker | 3:13 |
| 8 | 4 The Factory | 2:56 |

Alexander Nevsky, Op. 78*		40:02
Cantata for mezzo-soprano, chorus and orchestra from the music to the film		
9	I Russia under the Mongolian Yoke	3:03
10	II Song about Alexander Nevsky	3:36
11	III The Crusaders in Pskov	7:23
12	IV Arise ye Russian People	2:17
13	V The Battle on the Ice	13:14
14	VI The Field of the Dead Linda Finnie contralto	5:58
15	VII The Entry into Pskov	4:28
		TT 73:45

Scottish National Orchestra Chorus*

Roger Bevan Williams chorus master

Olga Gordon Russian language coach

Scottish National Orchestra

Edwin Paling leader

Neeme Järvi

Prokofiev: Alexander Nevsky and other works

As a young man Prokofiev was regarded as something of an *enfant terrible* largely on the strength of the First and Second Piano Concertos and the *Scythian Suite*. The latter, scored for forces almost as large as those used in *Le Sacre du Printemps*, earned him an altogether undeserved reputation as an iconoclast. In fact, Prokofiev was far more of a 'traditionalist' at heart, and throughout his career he was drawn towards traditional forms – the sonata, the concerto and the symphony – though his genius flowered equally in the freer forms of the ballet and the suite. The harmonic audacities of his early works gave way to a new simplicity that was already to be discerned before his return to the USSR in the early 1930s. The 'simplification' of his style can be seen at its most obvious in *Lieutenant Kijé*, *Peter and the Wolf* and, of course, *Alexander Nevsky*; the musical language of these works is direct, far removed from the more complex orchestral textures and vivid harmonic palette of the *Scythian Suite* or the Second and Third Symphonies.

Prokofiev's stay in the West lasted some fifteen years and his brief concert tours in the Soviet Union fuelled his longing

for his homeland. Once he did return, he was immediately drawn into the world of films: sound was then a novelty and the musical possibilities opened up by the 'talkies' excited him. First came *Lieutenant Kijé* (1933) and then later his celebrated collaboration with Eisenstein for whom he composed scores for *Alexander Nevsky* (1938) and the first two parts of *Ivan the Terrible* (1942–45). *Alexander Nevsky* was Eisenstein's first feature film with sound and his working relationship with Prokofiev was exceptionally close and harmonious. The story concerns the Grand Duke Alexander of Novgorod (1220–1263), known as 'Nevsky' after his defeat of the Swedes in 1240 in a battle on the banks of the river Neva. The film tells of the battle three years later between the Grand Duke's army and the invading Teutonic Knights, which took place on the frozen lake Chud near Pskov, south of the present-day St Petersburg, and resulted in a glorious victory for the Russians. In the work there were twenty-one separate sections and they occupied the composer throughout the spring and summer of 1938. As the shooting and editing of each scene was completed, Prokofiev would view it and return the

following day with the required music. Its strongly patriotic tenor ensured the success of the film, for the danger from the latter-day 'Teutonic Knights' was growing more evident. After its first showing, Prokofiev was urged to prepare a concert version of the music, as he had done with *Lieutenant Kijé*, and the following year he reshaped his score into the seven-movement cantata we know today. Naturally, many orchestral effects had to be re-thought, but Prokofiev retained the overall narrative shape. It is a score rich in melodic invention, much of it folk-inspired but always stamped with Prokofiev's personality. (Prokofiev never slavishly quoted folksong – except in *The Story of a Real Man*.) The cantata teems with inventive vitality; it can almost be said to provide the colour missing in the black-and-white film.

After his graduation in 1913, Prokofiev had made his first visit to Paris and London where the Ballets russes were appearing. He played his newly completed Second Piano Concerto to Diaghilev who even toyed with the idea of turning it into a ballet but instead commissioned a new ballet, *Ala et Lolly*. The scenario was by Sergei Gorodetsky and the setting was the nomadic Scythian Empire which reached its zenith in 400 BC (not in the ninth century AD as Prokofiev himself once said). Ala is the daughter of the sun god Veless; Lolly, a mortal, saves her from the

enemy god (probably modelled on Kastchei in *Firebird*). Generally speaking, the ballet took much inspiration from the primitivism of *Le Sacre*. However Diaghilev did not care for it and the ballet was never staged; Prokofiev turned it into a concert suite, conducting its first performance in Petrograd (St Petersburg) in January 1916. It remains one of his most richly imaginative, harmonically sophisticated and wonderfully atmospheric scores.

© Robert Layton

A few years later Diaghilev suggested a ballet on a Soviet theme and Prokofiev was delighted: 'It was as if a fresh breeze had blown through my window.' He worked out a scenario with the Georgian artist Yakulov, who had recently exhibited in Paris:

a ballet of construction... a creative upsurge with the dance groups operating machines and showing their working choreographically.

A railway-station scene was added as a prelude, representing social confusion before the constructivist discipline was applied.

Of the four movements here the first three are from this preludial scene: people in a station market (1), officials trying to regulate matters (2), a carousing sailor persuaded by a woman worker to join the factory force (3). The fourth movement is a graphic musical

depiction of the factory at work. Diaghilev bestowed the French title on the ballet, **Le Pas d'acier**, best translated as 'The Steel Dance', and Leonid Massine created the choreography for the production at Paris on 7 June 1927 in which he also led the cast.

© Noël Goodwin

Linda Finnie was born in Scotland and studied at the Royal Scottish Academy of Music and Drama and the Royal Academy of Music. Winner of the Kathleen Ferrier Memorial Award in Great Britain, she also won the Kathleen Ferrier Prize in the 's-Hertogenbosch International Competition.

She has sung with all the major British opera companies and performed at venues in Europe, Australia and New Zealand, in Tokyo and Singapore, and at the Bayreuth Festival over five seasons, in roles such as Eboli (*Don Carlos*), Amneris (*Aida*), Brangäne (*Tristan und Isolde*) and Waltraute (*Götterdämmerung*). As a concert artist she has worked with many of the world's leading orchestras. Linda Finnie's recordings on Chandos include works by Bliss, Diepenbrock and Respighi, as well as song cycles by Mahler, Mendelssohn's *Elijah*, Elgar's *Sea Pictures* and *The Light of Life*, and Prokofiev's *Ivan the Terrible* (winner of the *Deutsche Schallplattenpreis*).

Its name having evolved since 1843, when it began life as the 'Society for Performing the Oratorio *Messiah*', the **Royal Scottish National Orchestra Chorus** has emerged as one of the UK's leading symphonic choruses. Its main purpose is to perform large-scale choral repertoire with the Royal Scottish National Orchestra, with which it appears regularly and also has recorded a wide range of works, including Paul Paray's mass *Joan of Arc* and music from the films *Titanic* and *Star Wars*. In a typical season the Chorus prepares around six different programmes, with up to twenty performances in Glasgow, Edinburgh, Aberdeen and Dundee. Often asked to appear with orchestras all over the world, during the past thirty years the Chorus has visited the USA, Australia, Hong Kong, Israel, Italy, Germany, France and Ireland, and performed under legendary conductors such as Carlo Maria Giulini, Riccardo Muti and André Previn. In February 2005 Walter Weller invited the Chorus to Norway to perform Beethoven's Ninth Symphony with the Trondheim Symphony Orchestra.

One of Europe's leading symphony orchestras, the **Royal Scottish National Orchestra** was formed in 1891 as the Scottish Orchestra. Becoming the Scottish National Orchestra in 1950, it was awarded Royal Patronage in 1991. Renowned conductors such as

Walter Susskind, Sir Alexander Gibson, Bryden Thomson, Neeme Järvi, Walter Weller and Alexander Lazarev have contributed to its success. In September 2005 Stéphane Denève became Music Director, and the new partnership has already enjoyed overwhelming acclaim. The Orchestra performs across Scotland, including seasons in Glasgow, Edinburgh, Dundee, Aberdeen, Perth and Inverness, recently toured Croatia and Austria, giving two concerts in the Musikverein in Vienna, performed in Paris as part of the Festival Présences in 2006, and appears regularly at the Edinburgh International Festival and the BBC Proms in London. It has achieved a worldwide reputation for the quality of its discography, which now numbers more than 200 releases, many issued on Chandos, and can be heard on the soundtrack of films such as *Vertigo*, *Star Wars*, *Titanic*, *The Magnificent Seven* and *The Great Escape*. Its award-winning education and community engagement programmes continue to develop musical talent and appreciation among people of all ages throughout Scotland. The Orchestra is one of Scotland's National Performing Companies, supported by the Scottish Government. www.rsno.org.uk

Born in Tallinn, Estonia, **Neeme Järvi** is Chief Conductor of the Residentie Orchestra The Hague, Principal Conductor and Music Director

of the New Jersey Symphony Orchestra, Music Director Emeritus of the Detroit Symphony Orchestra, Principal Conductor Emeritus of the Gothenburg Symphony Orchestra, First Principal Guest Conductor of the Japan Philharmonic Orchestra and Conductor Laureate of the Royal Scottish National Orchestra. He makes frequent guest appearances with the foremost orchestras of the world, including the Berlin Philharmonic, Royal Concertgebouw Orchestra, Philharmonia Orchestra, New York Philharmonic and Philadelphia Orchestra, and with opera companies such as The Metropolitan Opera and the Opéra national de Paris–Bastille. In the 2007/08 season he conducted a memorial concert for Mstislav Rostropovich with the Symphony Orchestra of Bayerischer Rundfunk, and appeared with the London Philharmonic Orchestra, Orchestre de Paris, Czech Philharmonic Orchestra, and at a Gala concert to celebrate the opening of the new opera house of Den Norske Opera in Bjørvika, Oslo. Neeme Järvi has amassed a distinguished discography of more than 400 discs, well over 150 of which for Chandos, and is the recipient of numerous accolades and awards worldwide: he holds honorary degrees from the University of Aberdeen, the Royal Swedish Academy of Music and the University of Michigan and has been appointed Commander of the North Star Order by the king of Sweden.

Prokofjew: Alexander Newski u. a. Werke

Der junge Prokofjew galt bei seinen Zeitgenossen als "enfant terrible" der neueren Musik, vor allem wegen seiner ersten beiden Klavierkonzerte und der für einen Apparat von der Größe des *Sacre du printemps*-Orchesters Instrumentierten **Skythischen Suite**, die ihm endgültig den gänzlich unverdienten Ruf eines Revolutionärs und Bilderstürmers einbrachte. Tatsächlich was Prokofjew ein durchaus traditionsbewußter Komponist, der sich immer wieder an den ererbten Genres der Sonate, des Instrumentalkonzerts und der Sinfonie versuchte, dessen genialische Begabung sich aber auch in den freieren Formen des Balletts und der Suite entfaltete. Die abenteuerliche Harmonik seiner Frühwerke wich einer neuen Schlichtheit, die schon vor seiner Rückkehr in die UdSSR Anfang der 1930er Jahre ankündigte und sich später vor allem in Werken wie *Leutnant Kishe*, *Peter und der Wolf* und natürlich **Alexander Newski** manifestierte. Die Tonsprache ist direkt und unkompliziert, weit entfernt von den komplexen Klangstrukturen und harmonischen Kühnheiten der *Skythischen Suite* oder der 2. und 3. Sinfonie.

Prokofjew blieb nach der Oktoberrevolution gut fünfzehn Jahre lang im Westen, aber seine kurzen Konzertreisen durch die

Sowjetunion verstärkten sein Heimweh. Bald nach seiner Rückkehr fühlte er sich vom Medium Film angezogen, das durch die Erfindung des Tonstreifens den Musikern ganz neue Möglichkeiten bot. Sein erster Beitrag zu diesem Genre war *Leutnant Kishe* (1933), und den Höhepunkt brachte seine Partnerschaft mit Eisenstein, für den er die Musik zu *Alexander Newski* und den ersten beiden Teilen von *Iwan der Schreckliche* (1942–45) schrieb. *Alexander Newski* war Eisensteins erster Tonfilm, bei dem er mit seinem Komponisten besonders eng und harmonisch zusammenarbeitete. Der Stoff des Films ist historisch verbürgt: Der Großherzog Alexander von Nowgorod (1220–1263), der sich 1240 bei einer siegreichen Schlacht gegen die Schweden an den Ufern der Newa den Beinamen "Newski" verdiente, besiegte 1243 ein Kreuzzugheer des Deutschen Schwertbrüderordens. Die blutige Entscheidungsschlacht fand auf dem zugefrorenen Peipus-See bei Pskov südlich des heutigen Sankt Petersburg statt, und in Eisensteins Film bricht auf dem Höhepunkt des Kampfs die Eisdecke.

Während der Dreharbeiten sah sich Prokofjew jeden Tag die fertigen Szenen

an und entwarf dafür die Musik, die er bis zum folgenden Morgen niedergeschrieben hatte. Insgesamt enthält der Film 21 Passagen mit Musik, die den Komponisten während des Frühjahrs und Sommers 1938 beschäftigen. Der betont patriotische Charakter des Films sicherte ihm einen breiten populären Erfolg, und die bereits absehbare Gefahr, die der UdSSR von den neuen "Kreuzrittern" Nazideutschlands drohte, gab dem Stoff eine erregende Aktualität. Nach der Uraufführung drängte man den Komponisten, eine Konzertfassung der Musik zusammenzustellen, ebenso wie schon zuvor bei *Leutnant Kische*, und 1939 schuf er seine siebenteilige Kantate. Einzelne Orchestereffekte mußten modifiziert werden, aber der Handlungsablauf des Films wurde beibehalten. Die Partitur ist reich an melodischen Einfällen, die z.T. durch russische Volksmusik inspiriert wurden, die aber immer Prokofjews individuelles Gepräge tragen (nur in seiner Oper *Die Geschichte vom wahren Menschen* hat er Volkslieder tatsächlich zitiert). Die Kantate zeichnet sich vor allem durch ihre Energie und Vitalität aus; man könnte sagen, daß die Musik dem alten Schwarz/Weiß-Film die Farbe gab.

Nach seinem Studienabschluß im Jahre 1913 reiste Prokofjew erstmals nach Paris und London, wo die Ballets russes des russischen Impresarios Sergej Diaghilew

gastierten. Der Komponist spielte seinem Landsmann sein weitgehend vollendetes 2. Klavierkonzert vor, das Diaghilew vorübergehend für eine Choreographie in Betracht zog; dann bestellte er bei Prokofjew ein neues Ballett, *Ala und Lolli*, mit einem Szenorium von Sergej Gorodetzky. Die Handlung spielt im Nomadenreich der Skyther, das im 4. vorchristlichen Jahrhundert seine höchste Machtentfaltung fand, nicht im 9. Jahrhundert n.Chr., wie der Komponist einmal behauptete. Ala ist die Tochter des Sonnengottes Veless, die von dem Sterblichen Lolli vor den Nachstellungen des bösen Gottes Tschushbog (eine dem Zauberer Kastschei aus dem *Feuervogel* nachempfundene Figur) gerettet wird. Das Werk wurde unverkennbar durch den Primitivismus des *Sacre du printemps* inspiriert. Diaghilew gefiel das Ballett jedoch nicht, und es wurde niemals aufgeführt; Prokofjew schuf daraus eine Konzertsuite, die er im Januar 1916 in Petersburg erstmals dirigierte. Es ist eine seiner phantasievollsten, harmonisch üppigsten und stimmungsvollsten Kompositionen.

© Robert Layton
Übersetzung: Siegfried Speyer

Einige Jahre später schlug Diaghilew ein Ballett mit einem sowjetischen Thema vor,

und Prokofjew war begeistert: "es war, als ob ein frischer Wind in mein Fenster geweht hätte!" Zusammen mit dem georgischen Künstler Yakulow, der kurz zuvor in Paris ausgestellt hatte, arbeitete er ein Szenario aus – ein Ballet des Bauens, wobei die Tänzer Maschinen betätigten, und die Choreographie ihre Arbeit darstellte. Zusätzlich gab es eine Bahnhofsszene als Symbol der gesellschaftlichen Verwirrung, ehe die Disziplin der Fabrik Ordnung schuf.

Von den vier Sätzen hier sind die ersten drei diesem Einleitungsthema gewidmet: Menschen auf einem Bahnhofsmarkt (1), Beamte, die das Chaos zu regulieren versuchen (2), und ein randalierender Matrose, den eine Arbeiterin überredet, in die Fabrik einzutreten (3). Der 4. Satz ist eine genaue musikalische Darstellung einer arbeitenden Fabrik. Diaghilew erfand den französischen Namen des Balletts *Le Pas d'acier*, am besten als "Stahltanz" zu übersetzen, und Leonid Massine schuf die Choreographie für die Erstaufführung in Paris am Juni 1927, bei der er auch die Hauptrolle tanzte.

© Noël Goodwin

Linda Finnie wurde in Schottland geboren und studierte an der Royal Scottish Academy of Music and Drama und an der

Royal Academy of Music. Sie wurde mit dem Kathleen Ferrier Memorial Award in Großbritannien ausgezeichnet und errang später auch den Kathleen Ferrier Prize beim Internationalen Wettbewerb von 's-Hertogenbosch.

Linda Finnie ist mit allen namhaften britischen Opernensembles aufgetreten; ihre Auslandsverpflichtungen haben sie durch Europa, nach Australien und Neuseeland, Tokio und Singapur geführt, und bei den Bayreuther Festspielen ist sie nun im fünften Jahr aufgetreten. Ihre Rollen umfassen u.a. Eboli (*Don Carlos*), Amneris (*Aida*), Brangäne (*Tristan und Isolde*) und Waltraute (*Götterdämmerung*). Als Konzertkünstlerin hat sie mit führenden Orchestern der Welt zusammengewirkt. Linda Finnie hat für Chandos Werke von Bliss, Diepenbrock, Korngold und Respighi aufgenommen, außerdem Liedzyklen von Mahler, Mendelssohns *Elijah*, Elgars *Sea Pictures* und *The Light of Life* sowie Prokofjews *Iwan der Schreckliche* (*Deutscher Schallplattenpreis*).

Was 1843 als "Gesellschaft für die Aufführung des Oratoriums *Messiah*" begann, hat sich mit der Zeit als einer der führenden sinfonischen Chöre Großbritanniens Geltung verschafft und ist heute als **Royal Scottish National Orchestra Chorus** bekannt. Die Hauptaufgabe des Chors besteht

darin, große Chormusik mit dem Royal Scottish National Orchestra aufzuführen. Die musikalische Partnerschaft hat sich in regelmäßigen Auftritten bewährt und auch zu verschiedenen Schallplattenaufnahmen geführt, so etwa Paul Parays Messe *Joan of Arc* und Musik aus den Filmen *Titanic* und *Krieg der Sterne*. In einer typischen Spielzeit erarbeitet der Chor etwa sechs unterschiedliche Programme, mit bis zu zwanzig Aufführungen in Glasgow, Edinburgh, Aberdeen und Dundee. Auch andere Orchester in aller Welt wissen den Beitrag des Chors zu schätzen; dies hat in den letzten dreißig Jahren zu Verpflichtungen in den USA, Australien, Hongkong, Israel, Italien, Deutschland, Frankreich und Irland geführt, unter der Leitung berühmter Dirigenten wie Carlo Maria Giulini, Riccardo Muti und André Previn. Im Februar 2005 lud Walter Weller den Chor zu einer Aufführung von Beethovens Neunter mit dem Trondheim Symphoniorkester nach Norwegen ein.

Das **Royal Scottish National Orchestra**, heute eines der führenden Sinfonieorchester Europas, wurde 1891 als Scottish Orchestra gegründet. 1950 avancierte es zum Scottish National Orchestra und 1991 wurde es mit dem königlichen Patronat ausgezeichnet. Renommierter Dirigenten wie Walter Susskind, Sir Alexander Gibson, Bryden Thomson,

Neeme Järvi, Walter Weller und Alexander Lazarew haben zu seinem Erfolg beigetragen. Im September 2005 wurde Stéphane Denève Musikdirektor, und diese neue Zusammenarbeit hat bereits überwältigende Zustimmung gefunden. Das Orchester tritt regelmäßig in Schottland auf und bedient Spielzeiten in Glasgow, Edinburgh, Dundee, Aberdeen, Perth und Inverness; außerdem unternahm es in jüngerer Zeit Tourneen nach Kroatien und Österreich, wo es im Wiener Musikverein zwei Konzerte gegeben hat, ist 2006 in Paris auf dem Festival Présences aufgetreten und ist regelmäßig auf dem Edinburgh International Festival und den BBC Proms in London zu hören. Das Orchester wird weltweit für die Qualität seiner Diskographie gerühmt, die inzwischen mehr als 200 Einspielungen umfasst, von denen zahlreiche bei Chandos erschienen sind; zudem ist es auf den Soundtracks von Filmen wie *Vertigo*, *Star Wars*, *Titanic*, *The Magnificent Seven* und *The Great Escape* zu hören. Sein preisgekröntes Engagement für die Musikerziehung und für Initiativen der Öffentlichkeitsarbeit trägt in ganz Schottland zur Förderung begabter junger Musiker und zum Heranführen von Menschen aller Altersgruppen an die Musik bei. Das Orchester zählt zu den von der schottischen Regierung geförderten "National Performing Companies". www.rsno.org.uk

Der aus Tallin, in Estland gebürtige **Neeme Järvi** ist Chefdirigent des Residentie-Orchesters von Den Haag, Erster Dirigent und Musikdirektor des New Jersey Symphony Orchestra, emeritierter Musikdirektor des Detroit Symphony Orchestra, emeritierter Erster Dirigent des Göteborger Sinfonieorchesters, Erster Gastdirigent des Japanischen Philharmonieorchesters und Conductor Laureate des Royal Scottish National Orchestra. Regelmäßige Gastdirigate verbinden ihn mit den führenden Orchestern der Welt, darunter die Berliner Philharmoniker, das Königliche Concertgebouw-Orchester, das Philharmonia Orchestra, das New York Philharmonic und das Philadelphia Orchestra, sowie auch mit führenden Opernhäusern wie der Metropolitan Opera und der Opéra national de Paris–Bastille. In der Spielzeit

2007/08 hat er mit dem Sinfonieorchester des Bayerischen Rundfunks ein Gedenkkonzert für Mstislaw Rostropowitsch veranstaltet, außerdem hat er das London Philharmonic Orchestra, das Orchestre de Paris, die Tschechische Philharmonie und schließlich ein Galakonzert anlässlich der Eröffnung des neuen Opernhauses von Den Norske Opera in Bjørvika, Oslo, dirigiert. Neeme Järvi hat eine herausragende Diskographie von mehr als 400 CDs angesammelt, darunter über 150 allein für Chandos, und ist der Empfänger von zahlreichen Ehrungen und Auszeichnungen weltweit: Er besitzt Ehrentitel der University of Aberdeen, der Königlich Schwedischen Musikakademie und der University of Michigan, außerdem wurde er vom schwedischen König zum Ritter des Nordstern-Ordens ernannt.

Prokofiev: Alexandre Nevski et autres œuvres

Durant sa jeunesse, Prokofiev fut considéré plus ou moins comme un enfant terrible en raison principalement des *Premier* et *Deuxième* concertos pour piano et de la *Suite scythe*. Celle-ci, destinée à être interprétée par un ensemble presque aussi important que celui utilisé dans *Le Sacre du printemps*, lui valut une réputation d'iconoclaste aucunement méritée. En réalité, Prokofiev était foncièrement "traditionaliste" et, durant toute sa carrière, il se laissa séduire par les formes traditionnelles, la sonate, le concerto et la symphonie, bien que son génie se soit exprimé tout aussi bien dans des formes plus libres telles que le ballet et la suite. Les audaces harmoniques de ses premières œuvres cédèrent bientôt la place à une nouvelle simplicité déjà perceptible avant son retour en URSS au début des années trente. La "simplification" de son style se manifeste de la façon la plus nette dans *Lieutenant Kizhe*, *Pierre et le loup* et, bien entendu, *Alexandre Nevski*: le langage musical de ces œuvres est direct et fort éloigné des textures orchestrales complexes et de la palette harmonique aux vives couleurs de la *Suite scythe* ou des *Deuxième* et *Troisième* symphonies.

Le séjour de Prokofiev en Occident dura une quinzaine d'années et ce sont ses brèves séries de concerts en Union Soviétique qui lui ont donné envie de revenir en Russie. Dès son retour, il se trouva impliqué dans le monde du cinéma: le son était alors une nouveauté et il s'enthousiasma pour les nouvelles possibilités musicales offertes par le cinéma parlant. Vinrent tout d'abord *Lieutenant Kizhe*, en 1933, puis le résultat de sa célèbre collaboration avec Eisenstein, pour lequel il composa les partitions d'*Alexandre Nevski* (en 1938) et les deux premières parties d'*Ivan le Terrible* (entre 1942 et 1945). *Alexandre Nevski* était le premier long métrage sonore du célèbre cinéaste, qui entretenait des liens professionnels très étroits et harmonieux avec Prokofiev. L'histoire concerne le Grand duc Alexandre de Novgorod (1220–1263), connu sous le nom de Nevski après avoir vaincu les Suédois en 1240 dans une bataille qui eut lieu sur les rives de la Neva. Le film porte sur le conflit qui mit en présence, trois ans plus tard, l'armée du Grand duc et les envahisseurs teutons; l'affrontement eut lieu sur le lac glacé de Chud près de Pskov, au sud de la Saint-Petersbourg d'aujourd'hui, et se solda

par la victoire des Russes. La partition, qui comprenait vingt-et-une sections distinctes, occupa le compositeur durant le printemps et l'été 1938. Prokofiev prenait connaissance de chaque scène après son tournage et son montage et la renvoyait le lendemain avec la musique qu'il lui attribuait. Rien que par son caractère fortement patriotique, le film était assuré de succès car le danger des Chevaliers teutons modernes se faisait de plus en plus pressant. Après la première du film, Prokofiev fut incité à préparer une version de concert de la musique, comme il l'avait fait pour le *Lieutenant Kizhe* et, l'année suivante, il remodela sa partition pour en faire la cantate en sept mouvements que nous connaissons aujourd'hui. Naturellement, de nombreux effets orchestraux durent être repensés, mais Prokofiev conserva la forme globale du récit. C'est une partition riche d'invention mélodique, inspirée en grande partie de chants populaires mais toujours marquée de la personnalité du compositeur. (Celui-ci ne cita jamais servilement les chants populaires, ce qu'il fait pourtant dans *L'Histoire d'un homme réel*.) La cantate fourmille de vitalité et d'invention, et on pourrait presque dire qu'elle fournit la couleur absente dans le film en noir et blanc.

Après avoir achevé ses études en 1913, Prokofiev se rendit une première fois à Paris et à Londres, où se produisaient les

Ballets russes. Il joua le *Deuxième* concerto pour piano, juste achevé, devant Diaghilev, qui caressa l'idée de le transformer en un ballet, mais qui commanda finalement un nouveau ballet, *Ala et Lolly*. Le scénario était de Sergueï Gorodetski et l'action se situait dans l'empire scythe nomade qui atteignit son apogée en 400 av. J.-C. (et non au neuvième siècle de notre ère, comme le dit un jour le compositeur). Ala est la fille du dieu du soleil Veless; Lolly, un mortel, la sauve du dieu ennemi (probablement modelé sur le personnage de Kachtcheï dans *L'Oiseau de feu*). De manière générale, le ballet s'inspirait fortement du primitivisme du *Sacre du printemps*. Quoi qu'il en soit, Diaghilev ne s'intéressa pas à cette œuvre qui ne fut jamais mise en scène, et Prokofiev la transforma en une suite de concert dont il dirigea la première à Pétersbourg (Saint-Petersbourg) en janvier 1916. Cette page demeure l'une de ses œuvres les plus richement imaginatives, les plus complexes d'un point de vue harmonique et les plus merveilleusement suggestives.

© Robert Layton

Traduction: Florence Aubinaud

Quelques années plus tard Diaghilev suggéra à Prokofiev de composer un ballet sur un thème soviétique et celui-ci en fut ravi:

“C’était comme si une brise fraîche avait soufflé par la fenêtre.” Il conçut un scénario en collaboration avec l’artiste géorgien Yakulov, qui avait récemment exposé à Paris:

un ballet sur la construction... une poussée créatrice où les groupes de danseurs feraient fonctionner des machines et feraient une démonstration de leur travail de manière chorégraphique.

En guise de prélude, ils ajoutèrent une scène qui se passe dans une gare et qui représente la confusion qui régnait dans la société avant que soit appliquée la discipline constructiviste.

Sur les quatre mouvements enregistrés ici, trois proviennent de ce prélude: une foule dans un marché de gare (1), des officiels tentent de mettre de l’ordre (2), une ouvrière persuade un marin, qui a fait la fête, de se joindre aux ouvriers de l’usine (3). Le quatrième mouvement est une vivante représentation en musique du travail d’usine. Diaghilev donna au ballet son titre français, **Le Pas d’acier**, et Léonide Massine conçut la chorégraphie pour la création du ballet à Paris, le 7 juin 1927 – spectacle dans lequel il tenait également le rôle principal.

© Noël Goodwin

L’Écossaise **Linda Finnie** fit ses études à la Royal Scottish Academy of Music and Drama

puis à la Royal Academy of Music. Lauréate du Kathleen Ferrier Memorial Award en Grande-Bretagne, elle remporta aussi le Prix Kathleen Ferrier dans le cadre du Concours international de 's-Hertogenbosch.

Elle a chanté avec les principales compagnies lyriques britanniques et s’est produite en Europe, en Australie et en Nouvelle-Zélande, à Tokyo et Singapour ainsi qu’au Festival de Bayreuth durant cinq saisons, dans des rôles comme Eboli (*Don Carlos*), Amneris (*Aida*), Brangäne (*Tristan und Isolde*) et Waltraute (*Götterdämmerung*). En concert, elle a travaillé avec certains des plus grands orchestres mondiaux. Parmi les enregistrements de Linda Finnie pour Chandos, notons des œuvres de Bliss, Diepenbrock, Korngold et Respighi ainsi que des cycles de lieder de Mahler, *Elijah* de Mendelssohn, *Sea Pictures* et *The Light of Life* d’Elgar et *Ivan le Terrible* de Prokofiev (un disque qui remporta le *Deutsche Schallplattenpreis*).

Son nom ayant évolué depuis 1843, date à laquelle il a pris forme sous l’appellation de “Society for Performing the Oratorio *Messiah*”, le **Royal Scottish National Orchestra Chorus** s’est imposé comme l’un des plus importants chœurs symphoniques de Grande-Bretagne. Sa fonction principale est d’interpréter le répertoire des grandes

œuvres chorales avec le Royal Scottish National Orchestra, avec lequel il se produit régulièrement et a enregistré de nombreuses partitions, incluant la messe *Jeanne d’Arc* de Paul Paray et la musique des films *Titanic* et *Star Wars*. Pour chaque saison, le Chœur prépare environ six programmes différents et donne jusqu’à vingt concerts à Glasgow, Édimbourg, Aberdeen et Dundee. Il est souvent invité à se produire avec des orchestres dans le monde entier, et au cours des trente dernières années il s’est rendu aux États-Unis, en Australie, à Hong Kong, en Israël, en Italie, en Allemagne, en France, en Irlande, et a chanté sous la direction de chefs légendaires tels que Carlo Maria Giulini, Riccardo Muti et André Previn. En février 2005 Walter Weller a invité le Chœur à venir en Norvège pour exécuter la Neuvième Symphonie de Beethoven avec l’Orchestre symphonique de Trondheim.

Le **Royal Scottish National Orchestra**, qui compte parmi les plus grands orchestres symphoniques européens, a été fondé en 1891 sous le nom de Scottish Orchestra. Il est devenu le Scottish National Orchestra en 1950 et a reçu le parrainage royal en 1991. Des chefs d’orchestre célèbres tels Walter Susskind, Sir Alexander Gibson, Bryden Thomson, Neeme Järvi, Walter Weller et Alexandre Lazarev ont contribué à son

succès. En septembre 2005, c’est Stéphane Denève qui en est devenu le directeur musical et ce nouveau partenariat jouit déjà d’un énorme succès. L’orchestre joue dans toute l’Écosse, avec notamment des saisons à Glasgow, Édimbourg, Dundee, Aberdeen, Perth et Inverness; récemment il a fait des tournées en Croatie et en Autriche, donnant deux concerts au Musikverein de Vienne; il a joué à Paris dans le cadre du Festival Présences en 2006 et se produit régulièrement au Festival international d’Édimbourg, ainsi qu’aux Proms de la BBC à Londres. Il s’est forgé une réputation internationale pour la qualité de sa discographie, qui compte aujourd’hui plus de deux cents titres, dont un grand nombre enregistrés chez Chandos; on peut l’entendre dans la musique des films *Vertigo* (Sueurs froides), *Star Wars* (La Guerre des étoiles), *Titanic*, *The Magnificent Seven* (Les Sept Mercenaires) et *The Great Escape* (La Grande Évasion). Ses programmes éducatifs et son engagement à l’égard de la population locale lui ont valu des récompenses et contribuent à développer le talent musical et le goût de la musique chez des personnes de tout âge d’un bout à l’autre de l’Écosse. L’orchestre est l’une des formations nationales écossaises soutenues par le gouvernement écossais. www.rso.org.uk

Né à Tallinn, en Estonie, **Neeme Järvi** est chef permanent de l'Orchestre de la Résidence de La Haye, chef permanent et directeur musical du New Jersey Symphony Orchestra, directeur musical émérite du Detroit Symphony Orchestra, principal chef émérite de l'Orchestre symphonique de Göteborg, premier chef invité permanent de l'Orchestre philharmonique du Japon et chef lauréat du Royal Scottish National Orchestra. Il est souvent invité à diriger les plus grands orchestres du monde, notamment l'Orchestre philharmonique de Berlin, l'Orchestre royal du Concertgebouw d'Amsterdam, le Philharmonia Orchestra, le New York Philharmonic et le Philadelphia Orchestra, ainsi que des compagnies lyriques comme le Metropolitan Opera et l'Opéra national de Paris–Bastille. Au cours de la saison 2007–2008, il a

dirigé un concert à la mémoire de Mstislav Rostropovitch à la tête de l'Orchestre symphonique de la Radio bavaroise et il s'est produit avec le London Philharmonic Orchestra, l'Orchestre de Paris, l'Orchestre philharmonique tchèque; il a participé également à un concert de gala pour l'inauguration du nouveau théâtre lyrique de l'Opéra norvégien de Bjørvika, à Oslo. Neeme Järvi a accumulé une brillante discographie de plus de quatre cents enregistrements, dont plus de 150 chez Chandos; il a fait l'objet de nombreuses marques de sympathie et distinctions dans le monde entier et a reçu des diplômes honoris causa de l'Université d'Aberdeen, de l'Académie de musique royale suédoise et de l'Université du Michigan; il a été fait commandeur de l'Ordre de l'Étoile du Nord par le roi de Suède.



Fritz Curzon

Linda Finnie

Ode à Alexandre Nevsky

Cela s'est passé sur la Neva,
sur la Neva, la grande rivière.
Là, nous avons assommé les guerriers
ennemis,
les guerriers ennemis, les Suédois.
Ah! Comme nous avons combattu, comme
nous les avons taillés en pièces!
Ah! Comme nous avons réduit leurs bateaux
en miettes!
Nous n'avons pas craint de verser notre sang
pour notre grande patrie, la Russie.
Hé! Là où a frappé la hache de guerre, une
route est apparue,
là où l'épée a été lancée, un passage est
apparu!
Nous avons fauché l'envahisseur suédois
comme de l'herbe sur un sol desséché.
Nous ne livrerons jamais notre terre russe.
Ceux qui attaquent la Russie rencontreront
la mort!
Dresse-toi, Russie, contre l'ennemi,
prends les armes, frère Novgorod!

Les Croisés dans Pskov

Peregrinus expectavi pedes meos in
cymbalis...

Debout, peuple russe

Debout, peuple russe,
va livrer une glorieuse bataille, une bataille
mortelle;

Lied über Alexander Newski

Es begab sich aber am Nawa-Fluß –
am Nawa-Fluß, an den großen Wassern.
Dort schlugen wir das Heer der Feinde –
das Heer der Feinde, die schwedische Macht.
Ha! wie wir kämpften, wie wir sie
zerschmetterten!
Ha! wie wir ihre Schiffe in Trümmer schlugen!
Wir haben unser rotes Blut nicht geschont
für unser großes russisches Heimatland!
Hei! wo das Beil schwang, war eine Bahn,
wo der Speer flog, war eine Gasse!
Wir mähten die schwedischen Reihen nieder
wie Federgras auf dürrer Boden!
Wir geben unsere russische Heimat nicht
preis.
Wer Rußland angreift, ist des Todes!
Rüste dich, Rußland, gegen den Feind,
auf zum Kampf, glorreiches Nowgorod!

Die Kreuzritter in Pskov

Peregrinus expectavi pedes meos in
cymbalis...

Erhebt euch, Völker Rußlands

Erhebt euch, Völker Rußlands,
zur ruhmreichen, zur tödlichen Schlacht;

^[10] A i bylo dyelo na Nyeve ryekye –
na Nyeve ryekye, na bol'shoi vodye.
Tam rubili my zloye voinstvo –
zloye voinstvo, voisko shvedskoye.
Ukh! Kak bilis my, kak rubilis my!
Ukh! Rubili korabli po dostochkam!
Nashu krov' rudu nye zhalyeli my
za vyelikuyu zemlyu russkuyu.
Gei! Gdye proshol topor, byla ulitsa,
gdye lyetyelo kopyo, pereulochek!
Polozhili my shvedsov nyemchikov,
kak kovyl' travu na sukhoi zymlye.
Nye ustupim my zymlyu russkuyu.
Kto pridyot na Rus', budyet na smyert' bit!
Podnyalasa Rus' suprotiv vraga!
Podnimis' na boi, slavnoy Novgorod!

^[11] Peregrinus expectavi pedes meos in
cymbalis...

^[12] Vstavaiye, lyudi russkiye,
na slavnoy boi, na smyertny boi;

Song about Alexander Nevsky

It came about on the River Neva –
on the River Neva, on the great waters.
There we cut down the enemy host –
the enemy host, the Swedish army.
Ah! How we fought, how we cut them to
pieces!
Ah! We made kindling of their battleships!
We did not spare our lifeblood
for the great land of Russia.
Hey! Where the battle-axe was wielded, a
street appeared,
a lane formed where we hurled our spears!
We mowed down the Swedish invaders
like feather grass on parched earth.
We will not surrender our Russian land.
He who marches against Russia will meet his
death!
Arise, Russia, against the foe!
Arise, to arms, great Novgorod!

The Crusaders in Pskov

Peregrinus expectavi pedes meos in
cymbalis...

Arise, ye Russian People

Arise, ye Russian people,
to glorious battle, to a battle to the death:

debout, peuple libre,
va défendre notre terre chérie!
Honneur suprême au guerrier qui survit,
mais gloire immortelle à celui qui périt!
Pour notre foyer, pour notre terre russe,
debout, peuple russe!

Notre patrie, la grande Russie,
ne souffrira aucun ennemi.
Debout, aux armes, mère Russie!

L'ennemi ne foulera pas le sol russe,
les troupes étrangères ne stationneront pas
en Russie,
les chemins de la Russie leur seront
invisibles,
ils ne ravageront pas les champs russes.

La Bataille sur la glace

Peregrinus expectavi pedes meos in cymbalis
– est!

Vincat arma cruciferat! Hostis pereat!

Le Champ des morts

Je traverserai le champ couvert de neige,
Je volerai par-dessus le champ de la mort.
Je chercherai les glorieux faucons,
mes promis, mes nobles jeunes gens.
En voici une tranche d'un coup d'épée,
en voici un autre percé d'une flèche.
De leur sang pourpre, ils ont abreuvé la terre,

erhebt euch, ihr Freien,
für unser teures Heimatland!
Dem lebenden kämpfer Ehre und Preis,
dem toten ewiger Ruhm!
Für das Vaterhaus, für das russische Land
erhebt euch, Völker Rußlands!

In unserer russischen Heimat, dem großen
Rußland
besteht kein Feind:
Auf, erhebe dich, Mutter Rußland!

Der Feind soll nie in Rußland einfallen,
das fremde Heer nicht In Rußland bleiben,
den Weg nach Rußland soll es nicht finden,
die russischen Felder werden nicht verwüstet!

Die Schlacht auf dem Eis

Peregrinus expectavi pedes meos in cymbalis
– est!

Vincat arma crucifera! Hostis pereat!

Das Feld der Toten

Ich will über das schneebedeckte Feld gehen,
fliegen über das Feld des Todes.
Ich will kühne Falken suchen,
meine Bräutigame edle Jünglinge.
Hier liegt einer, von Schwertern zerhauen,
hier liegt einer, von einem Pfeil durchbohrt.
Mit ihrem roten Blut haben sie

vstavaitye, lyudi vol'niye,
za nashu zhemlyu chestnuyu!
Zhivym boitsam pochot i chest',
a myertvym slava vyechnaya!
Za otchii dom, za russkii kraj,
vstavaitye, lyudi russkiye!

Na Rusi rodnoi, na Rusi bol'shoi
nye byvat' vragu:
Podnimaisa, vstan', mat' rodnaya Rus'!

Vragam na Rus' nye khazhivat',
polkov na Rus' nye vazhivat,
putyei na Rus' nye vidyvat',
polyei Rusi nye tapytyat'.

^[13] Peregrinus expectavi pedes meos in
cymbalis – est!

Vincat, arma crucifera! Hostis pereat!

^[14] Ya poidu po polyu bylomu,
polyechu po polyu smyertnomu.
Poishchu ya slavykh sokolov,
zhenikhov moikh, dobrykh molodtsev.
Kto lyezhit, myechami porublyenny,
kto lyezhit, streloyu poranyenny.
Napoiili oni krovyyu aloyu

arise, ye free people,
to defend our beloved country!
All honour to the warriors who live,
and eternal glory to those slain!
For our native home, our Russian land,
arise, ye Russian people!

In our native Russia, our great Russia,
no enemy shall remain.
Arise, to arms, native mother Russia!

The enemy shall not march through Russia,
its regiments shall not stay on Russian soil,
it will not find its way across Russia,
the enemy shall not ravage Russian fields.

The Battle on the Ice

Peregrinus expectavi pedes meos in cymbalis
– est!

Vincat arma crucifera! Hostis pereat!

The Field of the Dead

I shall go across the snow-covered field,
I shall fly over the field of death.
I shall seek out those bold falcons,
my betrothed, the brave young men.
Here lies one felled by the sword,
here lies one pierced by an arrow.
With their blood they have watered

la terre chérie, la terre de Russie.
 Je baiserais les yeux éteints
 de celui qui est mort noblement pour la
 Russie,
 et je serai la compagne aimante et fidèle
 de celui qui est resté en vie.
 Je ne prendrai pas un homme beau,
 car la beauté s'efface.
 J'épouserai un homme brave.
 Entendez, fiers faucons!

L'Entrée dans Pskov

La Russie a livré un grand combat.
 La Russie a vaincu les maraudeurs.
 Notre patrie ne souffrira aucun ennemi.
 L'agresseur est condamné!

Réjouis-toi, chante, mère Russie!
 La Russie ne souffrira aucun ennemi.
 Aucun ennemi ne posera le regard sur nos
 villages russes:
 ceux qui attaquent la Russie sont condamnés!

Notre patrie, la grande Russie,
 ne souffrira aucun ennemi!
 Réjouis-toi, chante, mère Russie!
 La Russie tout entière célèbre une grande
 fête.
 Réjouis-toi, Russie, notre mère à tous!

das geliebte Land getränkt, das russische Land.
 Wer für Rußland den Heldentod starb,
 dem will ich die toten Augen küssen,
 und dem Jüngling, der am Leben blieb,
 will ich eine treue Gattin sein, eine liebende
 Gefährtin.
 Ich will keinen Mann, der schön ist,
 irdische Schönheit hat ein Ende.
 Aber ich heirate einen tapferen Mann.
 Hört es, ihr kühnen Falken!

Der Einzug in Pskow

In eine große Schlacht zog Rußland.
 Den Widersacher besiegt Rußland.
 In unserer Heimat besteht kein Feind.
 Wer Rußland angreift, ist des Todes!

Juble, singe, Mutter Rußland
 in unserer Heimat Rußland besteht kein
 Feind.
 Kein Feind soll russischen Boden erblicken.
 Wer Rußland angreift, ist des Todes!

In unserer russischen Heimat, im großen
 Rußland
 besteht kein Feind!
 Juble, singe, Mutter Rußland!
 Ganz Rußland sammelt sich zum großen Fest.
 Juble, Rußland, unter Mutterland!

zemlyu chestnuyu, zemlyu russkuyu.
 Kto pogib za Rus' smyertyu dobroyu,
 potseluyu tovo v ochi myortviye,
 a tomu molodtsu, shto ostalsa zhit',
 budu vyernoï zhenoi, miloi ladoyu.
 Nye voz'mu v muzhya krasivovo:
 krasota zymnaya konchayetsa.
 A poidu ya za khrabrovo.
 Otvovityesa, yasny sokoly!

¹⁵ Na vyelikii boi vykhodila Rus'.
 Voroga pobedyedila Rus'.
 Na rodnoi zemlye nye byvat' vragu.
 Kto pridyt budyet na smyert' bit!

Vyesyelisa, poi, mat' rodnaya Rus'!
 Na rodnoi Rusi nye byvat' vragu.
 Nye vidat' vragu nashikh russkikh syel:
 kto pridyt na Rus', budyet na smyert' bit!

Na Rusi rodnoi, na Rusi bol'shoi
 nye byvat' vragu!
 Vyesyelisa, poi, mat' rodnaya Rus'!
 Na vyelikii prazdnik sobralasa Rus'.
 Vyesyelisa, Rus', rodnaya mat'!

V. Lugovskoi

our native soil, the land of Russia.
 He who died nobly for Russia
 shall receive my kiss on his dead eyes,
 and to the brave young man who still lives
 I shall be a true wife and a loving friend.
 I will not wed a handsome man:
 earthly beauty does not last.
 but I shall marry a brave man.
 Heed my words, bold falcons!

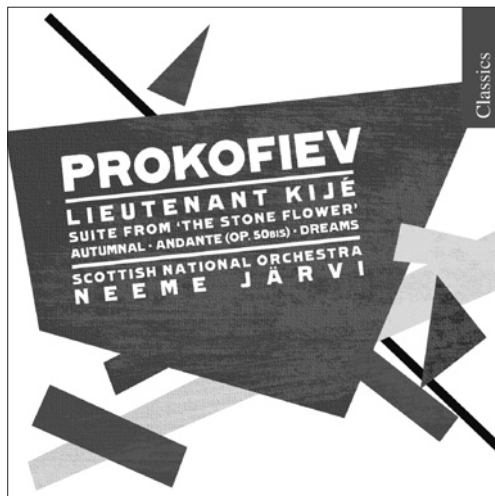
The Entry into Pskov

Russia has gone out to a great battle.
 Russia has vanquished her foe.
 In our native land no enemy shall remain.
 He who marches against us shall meet his death!

Rejoice and sing, mother Russia!
 In our mother Russia no enemy shall remain.
 The enemy shall not set eyes on our Russian
 villages:
 he who marches against Russia shall meet
 his death!

In our native Russia, in our great Russia
 no enemy shall remain!
 Rejoice and sing, mother Russia!
 For the great celebration all Russia has
 gathered.
 Rejoice, Russia, our mother Russia!

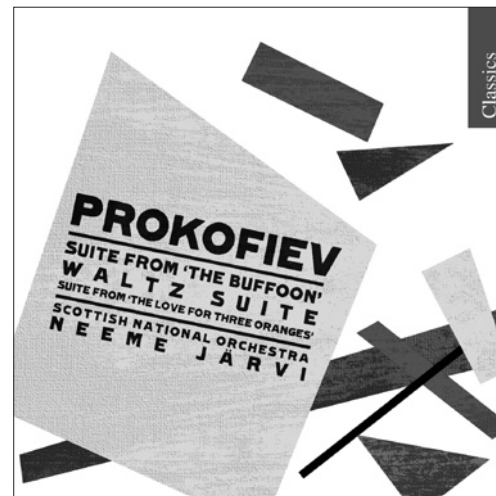
Also available



Prokofiev

Lieutenant Kijé • Suite from *The Stone Flower*
Autumnal • Andante (Op. 50bis) • Dreams
CHAN 10481 X

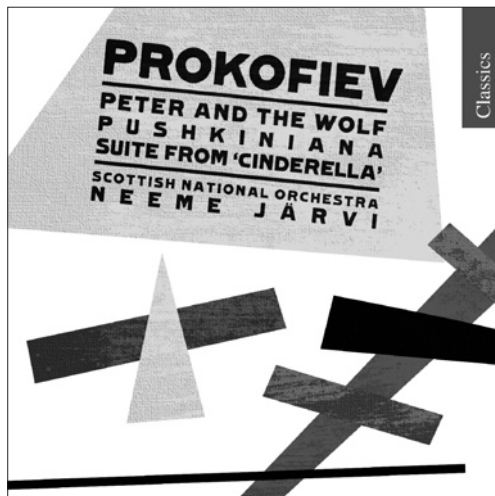
Also available



Prokofiev

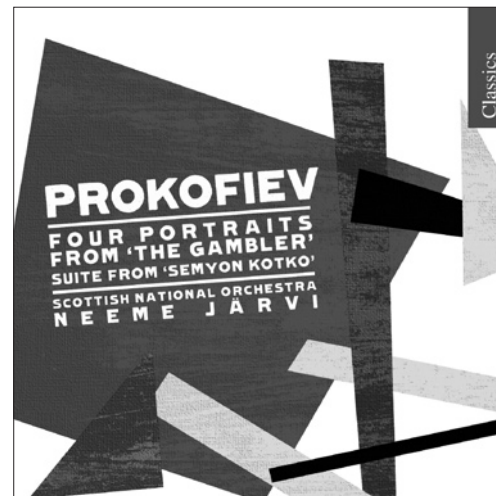
Suite from *The Buffoon* • Waltz Suite
Suite from *The Love for Three Oranges*
CHAN 10483 X

Also available



Prokofiev
Peter and the Wolf • Pushkiniana
Suite from *Cinderella*
CHAN 10484 X

Also available



Prokofiev
Four Portraits from *The Gambler*
Suite from *Semyon Kotko*
CHAN 10485 X

You can now purchase Chandos CDs online at our website: www.chandos.net
To order CDs by mail or telephone please contact Liz: 0845 370 4994

For requests to license tracks from this CD or any other Chandos discs please find application forms on the Chandos website or contact the Finance Director, Chandos Records Ltd, direct at the address below or via e-mail at srevill@chandos.net.

Chandos Records Ltd, Chandos House, 1 Commerce Park, Commerce Way, Colchester,
Essex CO2 8HX, UK. E-mail: enquiries@chandos.net
Telephone: + 44 (0)1206 225 200 Fax: + 44 (0)1206 225 201

This recording was made with financial support from the Friends of the SNO

Recording producer Brian Couzens

Sound engineer Ralph Couzens

Assistant engineers Ben Connellan (*The Steel Dance*) and Philip Couzens (other works)

Editor Tim Oldham

Remastering Jonathan Cooper

Recording venue Glasgow City Hall; 28 & 29 September 1988 (*The Steel Dance*), Caird Hall,
Dundee; 21 – 23 August 1987 (other works)

Front cover Artwork by designer

Back cover Photograph of Neeme Järvi by Suzie Maeder

Design and typesetting Cassidy Rayne Creative

Copyright Hawkes & Son Ltd (*Scythian Suite*), Boosey & Hawkes Ltd (Suite from *The Steel Dance*),
Public Domain (*Alexander Nevsky*)

© 1988 & 1989 Chandos Records Ltd • This compilation © 2008 Chandos Records Ltd

Digital remastering © 2008 Chandos Records Ltd • © 2008 Chandos Records Ltd

Chandos Records Ltd, Colchester, Essex CO2 8HX, England

Printed in the EU



Prokofiev's manuscript score of 'The Entry into Pskov'
from 'Alexander Nevsky'

© Lebrecht Music & Arts Photo Library

**SERGEY SERGEYEVICH
PROKOFIEV** (1891–1953)

1 - 4 SCYTHIAN SUITE, OP. 20 20:01

**5 - 8 SUITE FROM 'THE STEEL DANCE'
(LE PAS D'ACIER), OP. 41a** 13:19

9 - 15 ALEXANDER NEVSKY, OP. 78* 40:02
TT 73:45

LINDA FINNIE CONTRALTO*
SCOTTISH NATIONAL ORCHESTRA CHORUS*
ROGER BEVAN WILLIAMS CHORUS MASTER
OLGA GORDON RUSSIAN LANGUAGE COACH
SCOTTISH NATIONAL ORCHESTRA
EDWIN PALING LEADER
NEEME JÄRVI

© 1988 and 1989 Chandos Records Ltd This compilation © 2008 Chandos Records Ltd
Digital remastering © 2008 Chandos Records Ltd © 2008 Chandos Records Ltd
Chandos Records Ltd • Colchester • Essex • England